



Իշպուռ Մէծմուսայր Հովնաթիս, հէր հաֆթա ճուճաա
Եւթէսի իկնէոհ տառոթուաճառ արո՛ :

Սենեկի բեշևն օլարադ	120	7ԲԸ.
Ալթը պլըզը քեզալը	65	-
Իւշ պլըզը քեզալը	35	-
Սէ աիը նոււմբօսու	5	-

Տաշաղար իշխան պէհէր նուաբուսուն 20 փարս
բութա մասրաֆր զամմ օլունուր :



Իւանաթըն պէհէր սըրաօը պիր տէֆալըզ. 60 փարա

Իքի տէֆա իշիւն պէհէր տէֆասընա . .	40	»
Իւ, տէֆա իշիւն պէհէր տէֆասընա . .	30	»

Իւշ տէ՛ ֆատան զիստէ օլան, վէ զայէթ ուզուն իլս:

Տաշրաստան կէլէն մէքթուպ վէ իլանաթըն բօթա

մէսարիֆէրի, կէժնաէրէնէրին իւղէրինէ օլտուզու
պու մահալտէ պէրան օլունուր:

ՈՒՐՈՒՈՒՒ ԲՈՒԹԻՐԻՅԷ, ԳԵԼԵՏԻՅԷ, ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ՎԷ ՄԷՎԱՏԵ ԴԱՓԻԱՅԷ ՍԱՅԼԻԷՅԷ ՄԻՐԹԱԵԼԻԳ ԴԱԶԷԹԱ

ԼՍԻԹԼՆԷ 14 ՄԸՅԻՍ

ՀԱՆՐԱՍՏԱՆԹԵԱՆ ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ሀዲረሙሉ፡፡ ለሙረታሁሉ፡፡

Պու հաճեա Սէ վառածօփորան
կէ լէն հալաւորելը զայն թ մը թնն
արը : Տուէր միւ թնն թննիկ սէրտա.
Բը լըն թննիկ մայն թննիկ, կէ լըն.
Սէ վառածօփու պէ լըն սննի մն հառն
խոնն էլ մ պնն, կէ լըն կէ լըն.
զարան օթնն զ պնն կէ լըն.
Թէ լըն թննիկ սնն պնն պնն, վն

Պաշտօտաւոր թէփալէքիւնեան պոլլաւ,
նաւն երբմի պրնտնէն մատառառ աշխատ
վէ ճէննիկ ետարաք եիւզ պրն միւնթէն
խաղաղ ապրելը վար, Պաշտօնի պրն
ապրելին նէ հարաքթիթ իտէճնէյննէ վէ
գաշ գօրա թաքսիմ օրառնաճաղընա
տայլըր զաղէթալէրտէ բէբ ջօղ հա.
մատրուիթըր վար, Լարքն ճիւմէնիտէն
վէ մուլ իւզլէրննէ թէնապիւր լլէթը
օրառաղունտան հագիգէթը հալի իւ
ֆատէ իտէմկզեր, Թապալթըր մաա
րահաթման վէ բէսալ թահաթթաթ
տան աղնալլաւն, Դէվաթմօփուր պէլ
տէսինի ալմաթ իշն ի պաւ պէլտէյի
հէր թէրաֆտան գուշաթթըր, աղշա
րը իլէ իթթիլաթթըր քէսթըր ֆարզ
օլմաշ շառըր, Լարքն Սէվաթմօփուրն
Շրմաթ թէրաֆթըր գուշաթմաթ իւ
շիւն Չէրնայա չալլըր Ինքրմանտան
եաթիտա աթիւր պիւր մահալաւն վէ
Բաւաթ օրառաղըր վէ թապալթըր
աթաղաթման կէշմթըր Լարմէ կէլճէթը
տիւր, Սու գաաթմա, Լլմալը մաւ
հարէպէսնտանն ուղղառ միւթթէ ֆիգէ
ապրելի պաւ չալլը իմրաթ իտիւպ Սէ.
վէսթմօփուրն Ղընուպ թէրաֆթըն
կէշաթիթի չալլաւ, Չէրնայա թէրաֆ

լաւոր հեման խալիք վէ պոշ կիպի իտի,
լաբին շիմոի պիւ թիւնն կէշտուրի վէ
թէփէիէրի իւսիսա ապէրի թու-
թուպ միւթէտառտիս թապիպար
հարմրոյ վէ պմթալ թմփաթ տալի
վաղ իթմթ տիր, վէ իշթիւթ ապէ-
րի օւրապ Պաղչէ սէրայտա տալի
օթուզ գըրզ պին ապէրի վար տէիւ-
յօր, Պու հիլինէն նաղըր մէղ-
գիւս էրի գ պին Նէֆէր միւթթէֆի.
հէր ապէրինին հա շիմոի եա սօղա
իւչ գօլ օլմալէրի մէմուլտէն պայլոն
պէիլ տիր, պիր գօլա Չէրնայ
գարըրաթտա օլա իւսիս օրոտուտ
վէ ուղաշմալ, պիր գօլա Չէրնա
յօր կէշպ Շրմալ թէրաֆիր մու-
հասըր իթմէի, վէ պիր գօլա տա-
խի Պաղչէ սէրայտա իմաթա կէլէ-
ճէր ապէրի գարըրայլա մէն իթմէի
տիր: Պուստան մատա օթուզ գըրզ
պին ապէր, կէօղէվէի մուհաֆազա
իթմէրաթ օլապ, օն պէշ պին ապէր
տալի, պին պէշ պին իւմանը,
հէտի, հէն Ֆրասըլ, Վէ Ռւչ պին
իսիկիւզ, թէրար կէրչ թէրաֆրնա

կիմ մէք իւզէ՛մ մայիսին 22 սինտէ
հօլա չոգ մըշտօր տըր : Կէօրինիւր քի
պօրհւարքն մուգատտեմա Կէրէ կի
տէր իբէն կէրի շէփրիմէ լրի, թէ-
կըլաֆ խաղերինն հաղըռ ալն :
շըրմարտտն իճապ իմմիշ ալր :
Հէր նէ հալ իտէ տէօրթ ահվէթ,
հանի Ինիկիզ, Կրանսըզ, Օմանիզ,
վէ Սարտէնիս տէրաղէրէրի պօ-
րհալմարտթ իւզէրիմէ պօր գաշ տէ-
ֆա մէշիթէթ խալիւպ, թէրթիպլէ-
րինի գաթիէն գարաղաշաղմըշտօր
տըր, ֆալաթ զպէթ էտրար թու-
թուլուպ տըշտօրքա նէշր օրնմամըշ
տըր, վէ իճապր տա պըտալր :

Այլ լէրիմ Ա վասթօփողա : Պու պէն տէնին է թրափքնա միւ թթփիպէ տա քերի օ գառաթէ անաշմըք վէ օլ մէր թէպէ թապիպար եաբմը տոր քի պաւտառն լիպտան եապշանապ լէ ին թիհքեամաթ եաբմապ միւմքին օլա մաշ, հէր հիւն ուֆապ թէֆէք չը գըշար վէ գարապօլ գափապար տա իր նօպան աշխտ տիր, լաքի պիր շէյէ միւֆիտ օլամալապ, պու պէլտէ նին իւզէրինէ հէնիտէն պիր աթէշ ալլամաք, պէօյիք օրտու նու ն մու ա մէլաթընա մֆաթաթ տուր : Պու պէն տէնին մու հաֆաթապընա լուսիա թէր րափքնտան արաֆ օլտէնան սոյ վէ զպյիթ թ վէ իւտամ թամաիւպէ շալ հան տոր : Ղէտամէթըն, էպինիլէրին հէմին քեպաֆէսի, կէհալաք, վէ մէլտանլար քեպաիլէն լաղըմա տընմըշ տըր, վէ պիր թէրաֆտան տարի հէրէք պիւթիւն Գրըմա, վէ հիւրէք Ա վասթօփողա ան պէ ան իմառտ տա քերի, մէլքիւլաթ վէ միւ հիմմաթ վապ օլմադաա տըր, թը հալէ նա զպընէ եապ ընաա պու թէրաֆլարտան պէօյիք պէօյիք ճէնէ հալապիւլէրի զուհար խաշձէլի աշիւարար տոր

Ճէնէրալ Գանդօպէրին, պաշ. գ.օ.
մանտանալը տան ինֆրտօլի լազըմ կէ.
էրէք, նէրինէ ճէնէրալ Բէլտիլէն
Դիւանալը ասքէրինէ պաշ. գ.օ.մանտանալ
նապօ օլուննէն շտոբ ք. Գլու. Ճէպէտ
տիւ. լալթէ կէ օնակէ օն սէպէպէր կէ օւ.
Թէրիլմէքտէ տիւր, պիւր ըրիլայէթտէ,
հազընտալ վազի օլունճալ մու. ալ. լաթիւր
պիւրպիէ իշին. ալ տ օլունն տիւրալը
հարալ մէշվէրէթ իննէն, ճէնէրալ
Գանդօպէրին ըէյ իւ. Թէրիլթիլ տիլէր
ճէնէրալալարն վէ պաշ. գ.օ.մանտանալ.
րն ըէյ իւ. Թէտօլիլէն իւ. ճէլայի կէ
տիւրիտէն մու. մայիլէյ ճէլ ըրիլթիլ
մէճպուր օլմուշ աուր, պաշգալ պիւր
ըրիլայէթէ նազարէն, Թէլէլըաֆ խա.
պէրի հաղիւշ աղնալըլարալ մու. գ.տո.
տէմա Լիքէշ կիտէն ասքէրին կէրի
չէլըիլմէս, պուռն սէպէպէ օլունէ
տուր, հէր նէ հալ խէ հազիլէթլ
մաուտ, մու. մայիլէյհին պաշ. գ.օ.մա.
նտանալը Թէրէր իտւ.ալ, քէնալ ֆիւր.
գ.տորնալ գ.օ.մանտանալ գայմալար տոր =

Սէրտարը էբրէմ Լօմէր փաշա
հազընթէրի տախի եիրմի պէշ պին

միւնիթէիտայ Օսմանը ստեփրի իլէ
Սէվտոմիթիւրու վաղ օլմուշ օրու պ ,
եռպրնտա տէրաէմթը իճրա օլան
մուամէլաթը հարպիլէյէ քէնտիսի
տաիի տաիի օլաճագ տրը :

[illegible]

Վ ի նկատման վարիտ օրան սօն վե
տահիչ հալաւարդէրէ նապարէն Վ ի
էննաւ առ զվ ի բէթի իշխող։ Վայտին օն
սէրքիլնսն ու սօսըս թէ՛ ճշարտ մէջն
օժայտ պարտաւոր աքր ։ Պրա մէջն
լէրտէ Վ զթրիւս առ զվէթի սօն վե
գաթի թէ՛ ճիւղֆէրիւն պէյան իտէ՛ ճէր
օրտուգունան եւս սուլ՛ հա հարպ
առաքանս մուլէթպա պիր գարար
կալնաճապ աքր , վէ պոն տուր կէրէք
էն միւլթէպէր զազէթալէրին , վէ
կէրէք երպար բօյիլթիգանքն բէջֆի ,
առաւ ճիւլմէ պէօյէ միւլթէնս պիր
մատտէ իշխն , ինթիլիսաւ տրա մու-
լաթիսխաւար տէ զվէթլէրի թէրաֆըն
տան իաթիզանէտէ միւհ՛թամա պո-
լունանաղարարնտան , ե ինէ պիր աշ-
տան ե կվէլ պիր նէթիթիլի գարար
պիղճէ մէմուլ տէրիլ տիր ։

Պրնտան ազտեմ վազի օրան Վ իշ
էննա մէ չլէր թի մէ ճիւղէր ինն միւ
ղաբէր թիւր վէ մաղպաթապար ընտն
բարպանէն մէ մէ ճիւղին իարաղ օրու
նուզ , լաղէ ճիւղէր տաթի տւ ըն օ
րն նաուղ զուտան , վէ չարգ մէ մէր
սինի Ֆաւղ վէ իյաճ իտիճի պուտտան
վելատէ միւ Տիմմ վարաղապար պու
լունմարըրնտան շայցանը ի թինա օ
լանըրան թէր ըն մէր իր զաղ թաւ
զա տաթի պէր մէր ըն տի թէ բէ
րէր բէյ տւ ըն օրու նաւաղա արը (1)

[illegible]

Աւերիւմ. Գրեւսա, իւ իւիւիւիւերս խաբարիւսն իւ
 դէօյն-ս եւլիւիւիւ Բերս-Վերսան. 1834 Եւիւիւ Դիւիւ
 իւիւիւիւիւ 28 իւիւիւ իւիւիւ Բոսիւ խաբարիւսն իւ
 դէօյն-ս եւլիւիւ զոս-լուսնիւ Բիւիւ Կորսւիւսն Բաւ
 զիւ լուսնիւ Դուիւ-սիւիւիւ Բիւիւիւիւ Դիւիւիւ Դիւիւ

Աւսօրիւ, քրքնաս, վէ ինկիլթերա պէջիւ
էշիւրի, մալմ օրան տօրթ մատտէտէ պուլու
նան աւաղարա տէ վէթլէրի թերաֆըրտուն վերիւ
ձէք մանալար ցարաքաշըրմափ, վէ պու տօրթ
քէֆալէթ մատտէլիւնէն մատտա կէրէք Եւ
բաշաթըն մէնֆաւաթ ումաւ միւլէրի իճապըր վէ կէրէ

[illegible]

շու ոճն մուսորապաշարին պիտի տաճա զընչուր ի թմեմեօի իշխն, սայրք պաշտա վն մարտուսճա շարթ վն թէրթիթէր տաթի մէյաման գոյմայա, էօթէտտն պէրթի գմլմազ օլտուզա վն ճճ իլէ, աշխան իտէրթի օլտուզ գաւթի իլէ շու վն ճճ իլէ աշխան իտէրթի:

[illegible][illegible]

Իսկ 1841 թվ. մեկ 15 տարեանոս օրինակ
 թարգմ. էր թարգմտիչ ամբիւրքը: Եւ Երեւանի Օսմանի
 չէր մի գիտելիք Եւրոպայէ տակոս պիտ արդ
 օր լեկնուտ վէ թարգմտիչէ լաւագոր: Վէ գորտ տե
 ինչի: Բ օրտօրին զայնքի ինչ փութ լուծնուտ մէ օ
 լունարտար ամբարշտապա արք: Լաւքի փութ պատգ
 կիրիւնէնք մի մի պէտքէն պարզ չէր վէ աղաղաւտ
 աղաղաւտ շնչի: Եւ օր ամբար մնալով զոլ օրս
 տու զունեան շնորհաւոր աստարտը պիտ արմատաւ
 զուր Եւրոպայէ Եւ Երեւանի Եւ Երեւանի Եւ Երեւանի

Հայր, Խաղբըդ ուսու ի վերք օրաշուք 2 ասոր։

ՏԵՎԵՐԴՅԱՆ ՕՍԿԱՆԻՔԻ ՇԱՐՈՒՄ ԳՔԻՆՈՒՄ ԴԵՋՆԵՐ
ԿՐԻՈՒՄ ԵՎ ՌԵԿՎԱԿՍԻՏԱՐՈՒՄ ՔԵՆՈՒՄ ԿՐԻ ՎԵՐԱԿՐԻՄ
ԻՄԻՏԵՐ ԽՈՒՄԱՍՏԱՐԱՐՆԱՆԸ ԲՈՒՄԱՆ ՄԱՍԻՆԵՐԻՆ ԶՆԱՅՈՒՄ ԿԷ
ՈՒՅ ԾՈՒՄՈՒ ԵՎ ՆԱԿԵՐՆ, ԽՈՒՄԻՆԵ ՄԱՆԱՆ ՎԵՐԿՐԵՐԵՐԸ
ՄԱՆ ՆԱԿԵՐԻՆԻ ՆԱԿԵՐԵՐԸ ԿՈՒՄԱՐ ԶՆԱԿԵՐ ԿՐԻ ՎԵՐԱԿՐԻՄ
ԶՆԱԿ ԳՆԱԿԱՐԱՆԱՆ ՄԱՆՈՒՄ ԴՈՒՄԻՆ ԿՐԻՄԱՆ ԿՐԻ ՌԱՅԿՐԻՄ
ՕՐԱՄ ԿՐԻՄԴՐՈՒՄԻՆԻՆ ԹԵՃԱՌԻՄ ԳՐԵՐԵՆՄԱՆՈՒՄ ԽՈՒՄԻՆ
ԻՄԱՍԿԻՆԻՄ ԴՈՒՄԱՆՆԱԿԱՆ ինչպիս ԽոսեճԵՐ ԿՐԻ 2 ԵՐԵ
ՆԵ ԴԵՋՆԵՐԵՐ ԾՈՒՄԱՐ ՈՒՄ ԾՈՒՄԱՐ, ԴՈՒՄԻՆԵՐԻՆ ԿՐԻ
ԻՄԵՎ ԻՄ ԹԵՃԱԿԱՐԱՐՆԵՐԻ իմ ԽՈՒՄԱՐԻՆ ԶՆԱԿԻՆԻՆԻՆ ԿՐԻ
ՈՒՄ ԹԵՃԱԿԻՆ ԻՄ ԽՈՒՄԱՐԻՄ, ԳՐԱԿԻՆԻ ԶՆԱԿԻՆԻՆ ԾՈՒ
ՄԱՆԻՆԻՆԻՆ ՆԵՃԱՐԻՄ ԻՄԻՏԵՐԻՄ, ԿՐԻ ԿՐԻՄԵՆ ՆԱԿԵՐԻՆ
ԾԱՆԱԿԻՆԻՄ ԿՐԻ ԿՐԱՅՈՒՄԸ ԿՐԱՄ ԻՄԻՏԵՐԻՆ ԹԵՃԱԿԻՆ
ՔԵՐԻՄԵՆ ՎԵ ԽՈՒՄԴՐՈՒՄԻՆ, ԿՐԱՎԵ ԹԵՃԱԿԱՐԱՐՆԵՐԻ ՆԱԿԵՐԵՐԸ
ՈՒՄ ՈՒՄԱՆԻՄ ԿՐԻ ՈՒՄ ԻՄԻՏԵՐԻՆ ԻՄԻՏԵՐԻՄ ԿՐԻ
ՄԱՍԻՆԵՐԻՆ ԴՈՒՄԻՆԵՐԻՆ ԿՐԻ ԿՐԻՄԻՆ ԴՈՒՄԱՆԻՄ
ԾՈՒՄԱՆԻՄ ԶՆԱԿԵՐ ՆԱԿԵՐ ԽՈՒՄԻՆ ԶՆԱԿԵՐԻՆ ԾԱՆԱ
ՆԻՄԻՆ ԴՆԱԿԵՐ ԻՄ ԻՄԻՏԵՐԻՆԻՆԻՆԻՆ ԿՐԻ ԿՐԻ ԶՆԱԿԻՆ
ՄԵՐԵՐԵՆ ՎԵՐԱՍԵՐԵՐ ՎԵ ԽՈՒՄԱՆԻՆ ՎԵՐԱՍԵՐ ԻՄԵՐԸ ԻՄ
ՐԵ ԵՐԱՅՈՒՄ ԶԱՄԱՆ ԻՄ ԽՈՒՄԱՆ ԻՄԻՏԵՐ ԹՈՒՄԿԻ ՎԵ ԽՈՒ
ՄԻՆ ԿՐԻ ԿՐԻ ԿՐԱՄԱՆԻՄ ԿՐԻ ԾՈՒՄ։

1855 ሐዘን-ቤት ለግብር 17 ሐዘን-ቤት ሐዘን-ቤት
ከግብር 17 ሐዘን-ቤት ሐዘን-ቤት ሐዘን-ቤት

Լ'ւսմթիւ տէվէթի թէրաֆնտան
 Բօնթ ՊուԼ Շաֆնթայն վէ Պարո
 Իրօքէշ Սմթն, վէ Ֆրանսա տէվէ
 թի թէրաֆնտան միւսիւ Տրու
 սը Լիւի, վէ Պարն Պարգնէ, վ
 Երկրլժէրրա տէվէթի թէրաֆնտան
 Ի օրս Ճօն Բուսէլ վէ Բօնթ Ուսմթ

